

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 24:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pamiętaj, że byłeś niewolnikiem w ziemi egipskiej – dlatego ja przykazuję ci czynić tę rzecz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pamiętaj, że byłeś niewolnikiem w Egipcie — dlatego polecam ci postępować w ten sposób.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pamiętaj, że byłeś niewolnikiem w ziemi Egiptu. Dlatego nakazuję ci, abyś to czynił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A pamiętaj, iżeś był niewolnikiem w ziemi Egipskiej; przetoż ja tobie przykazuję, abyś to czynił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pomni, żeś i ty służył w Egipcie, i przetoć przykazuję, abyś czynił tę rzecz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pamiętaj, że i ty byłeś niewolnikiem w ziemi egipskiej; dlatego nakazuję ci zachować to prawo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamiętaj też, że byłeś niewolnikiem w ziemi egipskiej; dlatego Ja nakazuję ci, abyś to czynił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pamiętaj, że byłeś niewolnikiem w ziemi egipskiej, dlatego ja nakazuję ci, abyś to czynił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pamiętaj, że byłeś niewolnikiem w Egipcie. Dlatego nakazuję ci to czynić.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Masz sobie przypomnieć, że byłeś niewolnikiem w ziemi egipskiej; dlatego nakazuję ci, abyś tak właśnie postępował.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pamiętaj, że byłeś niewolnikiem w ziemi Micrajim. Dlatego ja nakazuję ci, abyś czynił tę rzecz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І згадай, що ти був рабом в єгипетській землі, через це я тобі заповідаю чинити це слово.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pamiętaj, że byłeś niewolnikiem na ziemi Micraim; dlatego ci nakazuję, abyś to uczynił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pamiętaj, że byłeś niewolnikiem w ziemi egipskiej. Dlatego nakazuję ci to czynić.